



Összeállítás a mai román irodalomból

MOST a szláv nyelveken, PUNTE románul jelenti: HÍD. A Tiszatáj 1970-es novemberi számában jelent meg először a Most-Punte-Híd rovat, amellyel Ilia Mihály, az akkori szerkesztő Németh László nagy tervét, Kelet-Közép-Európa fölfedezését kívánta folytatni. 1974-ig román (1970, 1972), szlovák (1971), szerb (1971) és lengyel (1974) összeállítás jelent meg. A sor a Tiszatáj következő korszakában is folytatódott: 1976-ban és 1981-ben lengyel, 1983-ban a cseh irodalom körképét adta folyóiratunk. (A Most-Punte-Híd és a Kelet-európai Nézó rovatban megjelent írásokból a Móra Kiadó jóvoltából 1989-ben válogatást adtunk ki.) 1992-ben a szlovén, 1993-ban a mai horvát, 1997-ben a kortárs szerb irodalmat mutattuk be. 1998-ban orosz összeállításunk jelent meg, 1999-ben Osztrák történetek címmel a harmadik generációs osztrák próza képviselőit mutattuk be. Ezt a három évtizedes hagyományt folytatjuk, amikor a marosvásárhelyi Vatra c. folyóirat segítségével tíz román költőt és öt prózaírókat ismertetünk meg a hazai olvasókkal. Az 1971-ben Romulus Guga főszerkesztése alatt megindult, ma Cornel Moraru és Al. Cistelean által szerkesztett folyóirat európai szellemiséget képvisel. A Vatra egyébként 2000/9-es számában magyar összeállítást közölt. A két szerkesztőség közötti együttműködést a budapesti Román Kulturális Központ igazgatója, Anamaria Pop kezdeményezte. Augusztusi számunk illusztrációit is az ő segítségével válogattuk román katalógusokból.